Комитет по образованию Администрации Поспелихинского района Алтайского края

МКОУ «Поспелихинская СОШ №3»

Международный конкурс “Science Start 2023”

Номинация: социология, психология, литература, лингвистика

Направление: литература

**Реминисценции К. Коллоди в сказке А. Н. Толстого «Золотой ключик, или Приключения Буратино»**

(научно-исследовательская работа)

Автор: Черномазова Елизавета, 6 «А» класс

МКОУ «Поспелихинская СОШ №3»

Научный руководитель:

Гончарова Елена Анатольевна,

учитель русского языка и литературы МКОУ «Поспелихинская СОШ №3»

с. Поспелиха

2023 г.

Содержание

**Введение**……………………………………………………………………..3-5

**Глава I**

1.1 Интертекстуальный подход в литературоведении .…………….…….6-9

**Глава II**

2.1 Интертекстуальные взаимодействия на уровнях сюжета, композиции и жанра………………………………………………………………………...10-20

**Заключение** ………………………………………………………………...21

**Литература и источники**………………………………………….............22

**Введение.**

**Актуальность.** В современном литературоведении термин «интертекстуальность» стал одним из основных в анализе художественного произведения. Каноническую формулировку понятиям интертекстуальность и «интертекст» дал Р. Барт: "Каждый текст является интертекстом; другие тексты присутствуют в нем на различных уровнях в более или менее узнаваемых формах: тексты предшествующей культуры и тексты окружающей культуры. Каждый текст представляет собой новую ткань, сотканную из старых цитат. Обрывки культурных кодов, формул, ритмических структур, фрагменты социальных идиом и т. д. - все они поглощены текстом и перемешаны в нем, поскольку всегда до текста и вокруг него существует язык. Как необходимое предварительное условие для любого текста интертекстуальность не может быть сведена к проблеме источников и влияний; она представляет собой общее поле анонимных формул, происхождение которых редко можно обнаружить, бессознательных или автоматических цитат, даваемых без кавычек" [[1]](#footnote-1)

В 21 веке интертекстуальный подход в литературоведении приобрел

необыкновенную популярность, он, как никакая другая категория, оказал

влияние на современный анализ художественного произведения.

**Цель** исследование реминисценций Карло Коллоди в «Золотом ключике, или Приключении Буратино» А.Н. Толстого.

**Объект** исследования – текстовые реминисценции Карло Коллоди, встречающиеся в тексте А.Н. Толстого «Золотой ключик, или Приключения Буратино»

**Предмет** исследования – функционирование реминисценций Карло Коллоди в тексте А.Н. Толстого «Золотой ключик, или Приключения Буратино»

При написании работы была поставлена **цель:** выявить скрытые цитаты и реминисценции Карло Коллоди в тексте А.Н. Толстого «Золотой ключик, или Приключения Буратино»

**Задачи:**

1. Рассмотреть интертекстуальные взаимодействия на уровнях сюжета, композиции и жанра.
2. При сопоставлении текстов К. Коллоди и А.Н. Толстого выявить цитаты и реминисценции Карло Коллоди в тексте А.Н. Толстого «Золотой ключик, или Приключения Буратино»
3. Установить функцию цитат и реминисценций Карло Коллоди в тексте А.Н. Толстого «Золотой ключик, или Приключения Буратино»

Для решения поставленных задач были определены **методы** исследования.

1. В начале работы над исследованием был использован метод **сбора информации.**
2. В дальнейшем был осуществлен **сопоставительный анализ**  текстов К. Коллоди и А.Н. Толстого.
3. Также был произведён **интертекстуальный анализ** текстов, который позволил выявить в тексте А.Н. Толстого цитаты и реминисценции К. Коллоди.

**Новизна** работы заключается в том, что:

* Была исследована сказка А.Н. Толстого «Золотой ключик, или Приключения Буратино» с точки зрения интертекстуального подхода в литературоведении.
* проведен сопоставительный анализ текстов на уровне сюжета, композиции и жанра.

**Практическая значимость:**

Выявленные цитаты и реминисценции К. Коллоди позволяют исследователям использовать их в своих работах, посвящённых творчеству А.Н. Толстого. Материалы работы могут найти применение при объяснении понятия «интертекстуальности», где найденные цитаты и реминисценции позволяют в доступной форме показать «открытый диалог двух текстов»[[2]](#footnote-2)

Использование данной работы возможно на уроках литературы при изучении темы «Творчество А.Н. Толстого» и на различных спецкурсах.

**Гипотеза:** Текст сказки К.Коллоди стал черновым вариантом для сказки А.Н. Толстого «Золотой ключик, или Приключения Буратино»

**Глава I**

**1.1 Интертекстуальный подход в литературоведении.**

Термин «интертекстуальность» был введён Юлией Кристевой в 1967 году и стал одним из основных в анализе художественного произведения постмодернизма. Ю.Кристева сформулировала свою концепцию интертекстуальности на основе анализа концепции «полифонического романа» М.Бахтина, зафиксировавшего феномен диалога текста с текстами (и жанрами), предшествующими и параллельными ему во времени. М.М.Бахтин также ввёл понятие «чужое слово», «чужой голос». Идея «диалога» была воспринята Ю.Кристевой формалистически, как ограниченная сферой литературы, диалогом между текстами, то есть интертекстуальностью.

Понятие «текст» является основным объектом исследования семаанализа Кристевой. Текст определяется ею как «транс – лингвистический» аппарат, который перераспределяет порядок языка»и соотносится с последним в качестве революционной его трансформации.

Таким образом, текст рассматривается Ю.Кристевой в качестве «пересечения и взаимодействия различных текстов и кодов, поглощение и трансформацию другого текста»[[3]](#footnote-3)

Концепция Ю.Кристевой в благоприятной для неё атмосфере постмодернистских настроений быстро получила широкое признание и распространение у литературоведов. Но при этом содержание термина интертекстуальность может существенно видоизменятся в зависимости от тех или иных философских и теоретических предпосылок, которыми руководствуется в своих исследованиях каждый учёный. В данном случае, общим для всех становится постулат, что всякий текст является реакцией на предшествующие тексты.

В последующем идея интертекстуальности разрабатывалась Р. Бартом, М.Фуко, Ж. Деррида, У.Эко и др. В конечном счёте, как текст стало рассматриваться всё: литература, культура, общество, история, сам человек.

По замечанию Р.Барта: «Каждый текст является интертекстом; другие тексты присутствуют в нем на различных уровнях в более или менее узнаваемых формах: тексты предшествующей культуры и тексты окружающей культуры. Каждый текст представляет собой новую ткань, сотканную из старых цитат. Обрывки культурных кодов, формул, ритмических структур, фрагменты социальных идиом и т. д. - все они поглощены текстом и перемешаны в нем, поскольку всегда до текста и вокруг него существует язык. Как необходимое предварительное условие для любого текста интертекстуальность не может быть сведена к проблеме источников и влияний; она представляет собой общее поле анонимных формул, происхождение которых редко можно обнаружить, бессознательных или автоматических цитат, даваемых без кавычек»[[4]](#footnote-4).

Определение текста, данные Ю.Кристевой и Р.Бартом, сущностно однородны. Кристева утверждает, что «текст – пересечение и взаимодействие различных текстов и кодов», а Р.Барт говорит, что «текст есть воплощение множества других текстов и кодов». В нашей работе мы используем эти определения текста в качестве основных.

Французский исследователь Ж. Женетт в своей книге «Палимпсесты: Литература во второй степени»[[5]](#footnote-5) (Genette: 1982) предложил пятичленную классификацию разных типов взаимодействия текстов:

**1) интертекстуальность** как «соприсутствие» в одном тексте двух или более текстов (цитата, реминисценция, плагиат и т. д.);

**2) паратекстуальность** как отношение текста к своему заглавию, послесловию, эпиграфу и т. д.;

**3) метатекстуальность** как комментирующая и часто критическая ссылка на свой предтекст;

**4) гипертекстуальность** как осмеяние и пародирование одним текстом другого;

**5) архитекстуальность**, понимаемая как жанровая связь текстов. Эти основные классы интертекстуальности исследователь делит затем на многочисленные подклассы и типы и прослеживает их взаимосвязи»

В рамках данной работы нас интересует первый тип интертекстуальных отношений. В данном типе интертекстуальности Ж.Жанеттом выделяются следующие её виды: цитата, реминисценция, плагиат и др.

Мы обратимся только к двум видам интертекстуальности: цитате и реминисценции, так как именно они являются предметом исследования в нашей работе.

«**Цитата** /лат. Cito – привожу, вызываю/ - включение автором в собственный текст элемента «чужого высказывания»[[6]](#footnote-6)

Цитата является знаком другого произведения, представляя собой «свёрнутый» чужой текст или круг текстов, включающихся в смысловое поле нового произведения. Цитата несёт в себе двойную функцию, так как одновременно является и элементом вновь создаваемого текста и частью

старого. Важным отличием цитаты от реминисценции является то, что цитата более закончена и отчётливо осознаётся как чужой текст, обычно она выделена графически, пунктуационно и синтаксически. Цитата может быть

явной и скрытой. Цитируя, автор может обращаться к нескольким текстам, организуя сложный полилог.

Ещё одним видом интертекстуальности является реминисценция. «**Реминисценция**/ от лат.reminiscentia – воспоминание/ - содержащаяся в произведении неявная, косвенная отсылка к другому тексту, напоминание о другом художественном произведении»[[7]](#footnote-7)

Необходимо отметить то, что реминисценция может отсылать не только к другому тексту, но и к другим произведениям того же автора. В этом случае имеет место автореминисценция.

Функции реминисценции в художественном тексте разнообразны. Реминисценция создаёт определённый контекст для восприятия создаваемого произведения, подключает его к традиции и одновременно демонстрирует отличие и новизну создаваемого произведения, вступает в диалог с традицией и помогает увидеть новое в старом.

**Глава II**

**2.1 Интертекстуальные взаимодействия на уровнях сюжета, композиции и жанра.**

В 1924 году в Берлине вышла на русском языке книга К. Коллоди «Приключения Пиноккио». Издательство «Накануне» напечатало эту книгу. На титуле было написано: «Перевод с итальянского Нины Петровской. Переделал и обработал Алексей Толстой». Именно с этой книги начинается история «Золотого ключика, или приключения Буратино». Позже Толстой не просто отредактировал перевод, а создал новое произведение, используя текст К. Коллоди. В результате этого и возник диалог между двумя этими текстами, то есть интертекстуальность.

А.Н.Толстой не следует источнику буквально, а создает по его мотивам новое произведение. Уже в предисловии автор сообщает: «Когда я был маленький,- очень, очень давно, - я читал одну книжку: она называлась «Пиноккио, или Похождения деревянной куклы»[[8]](#footnote-8). Толстому удалось создать сказку, превосходящую по своему культурному значению источник. «Предисловие Толстого к «Золотому ключику» - это авторское истолкование жанра, развернутое жанровое определение, жанровая установка. Двойная адресация сказки заложена в ней как творческий метод. Потому-то и поверили, потому-то и не заподозрили мистификацию, что сказочная повесть о Буратино рассказана в полном соответствии с предуведомлением писателя. Но особенности его сказочного повествования - плод расчетливого художества, а не наивной детской памяти. Предисловие сдвигает читательское восприятие целенаправленно. В чем же эта цель? Нетрудно заметить, что предисловие стремится как бы затушевать, ослабить, стереть подлинную дату создания сказки - 30-е годы нашего столетия - а датировать ее, пускай даже условно, концом XIX века, когда писатель был маленьким»[[9]](#footnote-9).

Сказка Алексея Николаевича Толстого «Золотой ключик, или Приключения Буратино» в России впервые была напечатана на страницах газеты «Пионерская правда» в 1935 году. До 1986 года сказка издавалась 182 раза, общий тираж превысил 14,5 миллионов экземпляров, была переведена на 47 языков.

Обратимся к понятию жанра литературной сказки. «Литературная сказка — литературный эпический жанр в прозе или стихах, опирающийся на традицию фольклорной сказки, и соединяющий авторскую самобытность и народные традиции»[[10]](#footnote-10)

Следовательно, «Золотой ключик, или Приключения Буратино» — это сказка Алексея Николаевича Толстого, представляющая собой литературную обработку сказки Карло Коллоди «Приключения Пиноккио».

Композиционное построение сказок таково:

|  |  |
| --- | --- |
| **«Золотой Ключик, или Приключения Буратино»** | **«Приключения Пиноккио»** |
| Берег Средиземного моря |  |
| Каморка под лестницей | Подвальная каморка |
| Кукольный театр | Кукольный театр |
| Харчевня трех пескарей | Таверна «Красного рака» |
| Страна Дураков, Поле Чудес | Страна Болвания, Волшебное поле |
| Пруд | Море |
|  | Остров трудолюбивых пчел |
|  | Страна Развлечений |
|  | Цирк |
|  | Деревня |
| Каморка под лестницей |  |
| Новый кукольный театр |  |

Как мы видим, композиция сказок является реминисцентной до момента, когда герои оказываются в воде. У А.Н.Толстого композиция сказки кольцевая: Буратино движется по кругу (от каморки под лестницей и обратно).

Обратимся к сюжетам сказок, так как реминисцентность сказки А.Н. Толстого раскрывается в сопоставлении с «Приключениями Пиноккио» К.Коллоди.

|  |  |
| --- | --- |
| **«Золотой Ключик, или Приключения Буратино»** | **«Приключения Пиноккио»** |
| **1.Нахождение полена Джузеппе:** «Однажды ему попалось под руку полено, обыкновенное полено для топки очага в зимнее время». | **1.Нахождение полена мастером Вишней:** «Мастер Вишня страшно обрадовался, обнаружив полено» |
| **2. Карло выстругивает из полена человечка:** «Карло вошел в каморку, сел на единственный стул у безногого стола и, повертев так и  эдак полено, начал ножом вырезать из него куклу» | **2.Джеппетто выстругивает из полена человечка:** «Как только Джеппетто пришёл домой, он без промедления взял свой инструмент и начал вырезать деревянного человечка» |
| **3. Буратино оживает:** «Карло сделал ему из лучинок длинные ноги с большими ступнями. На этом окончив работу, поставил деревянного мальчишку на пол, чтобы научить ходить. Буратино покачался, покачался на тоненьких ножках, шагнул раз, шагнул другой, скок, скок, - прямо к двери, через порог и - на улицу». | **3. Пиноккио оживает**: «Ноги постепенно расходились. Пиноккио начал двигаться свободнее и через несколько минут уже самостоятельно ходил по комнате. В конце концов он переступил порог, выскочил на середину улицы – и поминай как звали». |
| **4. Возвращение домой и встреча со сверчком:** «Прибежав в каморку под лестницей, Буратино шлепнулся на пол около ножки стула.<…> Буратино увидел существо, немного похожее на таракана, но с головой, как у кузнечика. Оно сидело на стене над очагом и тихо потрескивало, - крри-кри, - глядело выпуклыми, как из стекла, радужными глазами, шевелило усиками» | **4. Возвращение домой, встреча со сверчком, *убийство сверчка:*** «Дома он распахнул незапертую дверь, вошёл, задвинул за собой щеколду и плюхнулся на пол с глубоким вздохом облегчения. <…> Пиноккио обернулся и увидел большого Сверчка, который медленно полз вверх по стене… При последних словах Пиноккио вскочил, разъярённый, схватил с лавки деревянный молоток и швырнул его в Говорящего Сверчка. Возможно, он не думал, что попадёт в цель, но, к несчастью, попал Сверчку прямо в  голову, и бедный Сверчок, успев только произнести напоследок «кри-кри-кри», остался висеть  на стене как мёртвый» |
| **5.Буратино в поисках еды проделывает дыру в нарисованном очаге:** «Тогда Буратино догадался, что ему ужасно хочется есть. Он подбежал к очагу и сунул нос в кипящий на огне котелок, но длинный нос Буратино проткнул насквозь котелок, потому что, как мы знаем, и очаг, и огонь, и дым, и котелок были нарисованы бедным  Карло на куске старого холста» | **5.Пиноккио в поисках еды убегает в соседнюю деревню, после возвращения домой *у него сгорают ноги:*** «И, так как в его желудке урчало все громче и он не знал, как смягчить свои страдания, он решил уйти из дому и бежать в ближайшую деревню, где какая-нибудь сострадательная душа, может быть, подаст ему кусок хлеба. Так он уснул. И во сне его деревянные ноги загорелись, обуглились и, наконец,  превратились в золу» |
| **6. Папа Карло клеит Буратино**  **одежду из цветной бумаги и, продав куртку, покупает азбуку:** «Он зажег лампу, взял ножницы, клей и обрывки цветной бумаги. Вырезал и склеил курточку из коричневой бумаги и ярко-зеленые штанишки. Смастерил туфли из старого голенища и шапочку - колпачком с кисточкой - из старого носка. <…> Он скоро вернулся, но без куртки. В руке он держал книжку с большими буквами и занимательными картинками». | **6.Джеппетто мастерит Пиноккио ноги, одежду из бумаги и, продав куртку, покупает букварь:** «Менее чем через час ноги были готовы: две стройные, сухие, жилистые ноги. <…> Джеппетто, который был беден и не имел ни одного чентезимо в кармане, смастерил для Пиноккио костюмчик из бумаги, пару ботинок из древесной коры и колпак из хлебного мякиша. <…> Вскоре он вернулся, держа в руках букварь для сына, но куртки на нём уже не было». |
| **7. Буратино продает азбуку и идет на представление кукольного театра:** «- Давай, пожалуй, - сказал мальчик, взял азбуку и нехотя отсчитал четыре сольдо». | **7. Пиноккио продает букварь и идет на представление кукольного театра:** «– Беру букварь за четыре сольдо! – крикнул некий старьёвщик, слышавший весь разговор. И в мгновение ока книга была продана». |
| **8.Буратино мешает представлению, и Карабас Барабас хочет сжечь его, но дает ему 5 золотых монет:** «- Так это ты помешал представлению моей  прекрасной комедии? <…>  - Принесите-ка мне этого бездельника Буратино, - сказал синьор Карабас Барабас. – Он сделан из сухого дерева, я его подкину в огонь, мое жаркое живо зажарится. <…>Он залез под бороду в жилетный карман, вытащил пять золотых монет и протянул их Буратино» | **8.Пиноккио мешает представлению, и кукольник хочет сжечь его, но дает ему 5 золотых монет:** «– Ты почему творишь беспорядок в моем театре? – спросил хозяин кукольного театра,  обращаясь к Пиноккио хриплым голосом сильно простуженного людоеда. <…> – Давайте-ка сюда Пиноккио, который висит там на гвозде! Полагаю, что Деревянный  Человечек сделан из хорошего сухого дерева и обеспечит прекрасное пламя для моего жаркого. <…> – Горемыка, я ему почти сочувствую! Вот тебе пять золотых. Отнеси ему их немедленно и передай от меня дружеский привет». |
| **9.Встреча с лисой Алисой и котом Базилио:** «Когда из глаз скрылся балаган кукольного театра и развевающиеся флаги, он увидел  двух нищих, уныло бредущих по пыльной дороге: лису Алису, ковыляющую на трех лапах, и слепого кота Базилио». | **9.Встреча с лисой и котом: «**Не пройдя, однако, и километра, он повстречал на улице Лису, хромую на одну ногу, и Кота, слепого на оба глаза. При ходьбе они помогали друг другу, как добрые товарищи. Слепой Кот служил опорой для хромой Лисы, а хромая Лиса служила слепому Коту поводырём». |
| **10. Дорога в Страну Дураков:** «- Проще простого. Пойдем с нами.  - Куда?  - В Страну Дураков». | **10. Дорога в Страну Болванию:**  «– А куда вы меня поведёте?  – В страну Болванию». |
| **11.Ужин в харчевне «Трех пескарей»:** «Под вечер они увидели сбоку дороги старый дом с плоской крышей и с вывеской над  входом: «Харчевня Трех пескарей». | **11.Ужин в таверне «Красного Рака»:** «Они шли, шли и шли и к самому вечеру дошли наконец до таверны «Красного Рака» |
| **12.Нападение разбойников:** «Буратино хотя и был отчаянно перепуган, все же догадался, - сунул в рот четыре золотых и свернул с дороги к изгороди, заросшей ежевикой... Но тут двое разбойников схватили его...Разбойники трясли его за шиворот, один грозил пистолетом, другой обшаривал карманы». | **12. Нападение грабителей:** «Он обернулся и увидел в темноте две страшные, укутанные в угольные мешки фигуры, которые следовали за ним на цыпочках, бесшумно, точно привидения. «Это и есть грабители!» – подумал он и, не зная, куда спрятать четыре цехина, сунул их  себе в рот, под язык». |
| **13.Мальвина с голубыми волосами спасает Буратино:** «Итак, открыв глаза, девочка с голубыми волосами сейчас же увидела Буратино,  висящего вниз головой. Артемон подхватил передними лапами падающего Буратино и отнес его в дом... Положив Буратино на кровать, собачьим галопом помчался в лесную заросль и тотчас привел оттуда знаменитого доктора Сову, фельдшерицу Жабу и народного знахаря Богомола, похожего на сухой сучок». | **13.Фея с лазурными волосами спасает Пиноккио:** «Красивая Девочка с лазурными волосами снова появилась в окне. При виде несчастного Деревянного Человечка, раскачивающегося под порывами  северного ветра, она почувствовала к нему глубокую жалость и три раза хлопнула в ладоши. Не прошло и пятнадцати минут, как карета вернулась, и Фея, ждавшая на крыльце, взяла бедного Деревянного Человечка на руки, внесла его в комнату с перламутровыми стенами и приказала немедленно позвать самых знаменитых во всем околотке врачей». |
| **14. Мальвина пытается перевоспитать Буратино, но безрезультатно:** «Буратино сел за стол, подвернул под себя ногу. Миндальные пирожные он запихивал  в рот целиком и глотал не жуя. В вазу с вареньем залез прямо пальцами и с  удовольствием их обсасывал. Когда девочка отвернулась, чтобы бросить несколько крошек пожилой жужелице, он схватил кофейник и выпил все какао из носика. Поперхнулся, пролил какао на скатерть Девочка велела ему вытереть с носа какао. Оправила складочки и бантики на платье, взяла Буратино за руку и повела в дом - заниматься воспитанием..». | **14.** **Фея пытается перевоспитать Пиноккио, но безрезультатно: «**Она хотела преподать ему серьёзный урок и отучить его от  отвратительнейшего порока – вранья, самого отвратительного из всех пороков, какой только может быть у мальчика». |
| **15. Буратино убегает от Мальвины с Страну Дураков:** «Буратино кинулся в угол чулана, путаясь в паутиновых сетях. Вслед ему злобно шипели пауки. Он пополз крысиным ходом в подполье. Ход был все уже и уже. Буратино теперь едва протискивался под землей... И вдруг вниз головой полетел в подполье». | **15. Пиноккио уходит от Феи:** «Пиноккио выбежал из дому и, достигнув леса, принялся скакать, как молодой козёл». |
| **16. Буратино вместе с Алисой и Базилио сажают золотые монеты:** «Они отошли немного и спрятались за кучей мусора. Буратино выкопал ямку. Сказал три раза шепотом: "Крекс, фекс, пекс", положил в ямку  четыре золотые монеты, засыпал, из кармана вынул щепотку соли, посыпал сверху. Набрал из лужи пригоршню воды, полил.И сел ждать, когда вырастет дерево...» | **16. Пиноккио вместе с лисой и котом сажают золотые монеты:** «– Мы пришли, – сказала Лиса. – Теперь нагнись, выкопай руками маленькую ямку и положи туда свои золотые монеты. Пиноккио сделал, как ему велели: он вырыл ямку, положил туда свои четыре монеты и прикрыл ямку горстью земли.  – А теперь, – продолжала Лиса, – ступай к канаве, зачерпни ведро воды и полей засеянную землю. Пиноккио пошёл к канаве, за неимением ведра снял ботинок, зачерпнул воды и вылил её на то место, где закопал монеты». |

Получается, что сюжетная линия сказок реминисцентна только до момента «посадки золотых монет». Последнее пересечение сюжетных линий двух книг происходит на Поле Чудес. После этого «Золотой ключик, или Приключения Буратино» окончательно становится плодом фантазии самого Толстого.

Сказка А.Н. Толстого - одно из самых сложных реминисцентных построений. Тексты двух сказок объединяет образ деревянной куклы, но мастерство Толстого раскрывается в том, что через призму сказки К. Коллоди ему удалось создать образ Буратино, который никогда не думает о себе, он вообще не переживает за то, что он деревянный человечек, его цель- найти золотой ключик, помочь друзьям. В конце сказки автор дарит своему герою новый театр.

Также стоит отметить и то, что у героев сказки А.Н.Толстого были реальные прототипы из числа реальных людей: «Поначалу Толстой довольно точно передавал сюжет итальянской сказки, но потом увлёкся оригинальной идеей и создал историю очага, нарисованного на старом холсте, и золотого ключика. Сказка Коллоди полна нравоучений. Толстому же хотелось вдохнуть в героев больше духа авантюризма и веселья. Не всем известно, что в действительности персонажи сказки Алексея Толстого имеют вполне реальных прототипов. Позаимствовав у Карло Коллоди общую канву повествования, Толстой снабдил свою сказку карикатурами на известнейших в то время деятелей культуры. Так, например, старый шарманщик Папа Карло, в хижине которого находится дверь в настоящий театр, — великий режиссер Константин Станиславский. Буратино — Максим Горький, итальянская сосна на которую взобрался Буратино в минуту опасности и с вершины которой "запищал и завыл во всю глотку" — итальянский остров Капри на который Горький эмигрировал после революции. Доктор кукольных наук, хозяин кукольного театра Карабас Барабас — другой театральный режиссер Всеволод Мейерхольд, псевдоним — Доктор Дапертутто. Плётка-семихвостка с которой Карабас не расстается — это маузер, который Мейерхольд стал носить после революции и который, бывало, клал перед собой во время репетиций. Прототипом бороды Карабаса был шарф Мейерхольда, конец которого тот засовывал в карман. А вот, как описывается Карабас у Толстого: "Не теряя ни секунды, бежать в Страну Дураков! — закричал Карабас Барабас, торопливо засовывая конец бороды в карман". Ещё раз о засунутой в карман бороде Карабаса вспоминает черепаха Тортилла: "Его обронил на дно пруда человек с бородой такой длины, что он ее засовывал в карман, чтобы она не мешала ему ходить." Помощник Карабаса Дуремар — помощник Мейерхольда по театру и журналу "Любовь к трем апельсинам" Владимир Соловьев, носившего псевдоним Вольдемар Люсциниус. Несчастный поэт Пьеро — поэт Александр Блок. Характерно также, что поэта-лирика Пьеро в сказке высмеивает не только Буратино, но и сам рассказчик. Так, на одной из страниц произведения авторский текст звучит следующим образом: "Пьеро при виде Мальвины начал бормотать слова — столь бессвязные и глупые, что мы их здесь не приводим".[[11]](#footnote-11)

Таким образом, получается, что основной функцией реминисценции в сказке А.Н. Толстого становится то, что текст К.Коллоди стал черновым вариантом для «Золотого ключика, или Приключения Буратино». Убирая крупные куски текста, писатель задает сказке новый ритм, а затем и вовсе создает свою сюжетную линию, которая захватывает читателя, влюбленного в этого отважного шалунишку Буратино, отличающегося добротой и любознательностью, способного на благородные поступки не ради себя, а ради других.

**Заключение**

Явление интертекстуальности широко распространено в литературоведении, но термином «интертекстуальность» стали пользоваться сравнительно недавно. Одним из первых в литературной науке проблему обозначил М.М.Бахтин. Он вводит понятие «чужое слово», «чужой голос». Ю.Кристева продолжает исследования М.М.Бахтина и вводит в литературоведение новый термин «интертекстуальность».

По сути дела вся мировая литература является интертекстуальной. К.Коллоди и А.Н. Толстой не являются исключением. В сказке А.Н. Толстого нами обнаружены цитаты и реминисценции К.Коллоди. В работе мы рассмотрели, как взаимодействуют тексты «Приключения Пиноккио» К.Коллоди и «Золотой ключик, или Приключения Буратино» А.Н.Толстого. В ходе проведенного исследования нам удалось:

1. Рассмотреть интертекстуальные взаимодействия на уровнях сюжета, композиции и жанра.
2. Выявить цитаты и реминисценции Карло Коллоди в тексте А.Н. Толстого «Золотой ключик, или Приключения Буратино».
3. Установить функцию цитат и реминисценций Карло Коллоди в тексте А.Н. Толстого «Золотой ключик, или Приключения Буратино».

В ходе исследования гипотеза была подтверждена. Текст сказки К.Коллоди стал черновым вариантом для сказки А.Н. Толстого «Золотой ключик, или Приключения Буратино».

Перспективы дальнейшего исследования мы видим в том, чтобы изучить сказку Елены Данько «Побеждённый Карабас», являющуюся продолжением сказки «Золотой ключик, или Приключения Буратино» Алексея Толстого.

**Литература:**

1. Алексей Толстой «Приключения Буратино, или Золотой ключик». – М.: ООО «Издательство АСТ», 2020
2. К. Коллоди «Приключения Пиноккио» Перевод с итальянского Нины Петровской. Переделал и обработал Алексей Толстой. - Издание Акц. О-ва «Накануне», Берлин ,1924
3. «Литературный энциклопедический словарь»/под ред. В.М.Кожевникова, П.А.Николаева/ - М.: «Советская энциклопедия»,1987

**Интернет – ресурсы:**

1. <https://dzen.ru/a/X_XqnvkGsWhyihmN> Является ли «Буратино» плагиатом «Пиноккио»? Ко дню рождения Алексея Николаевича Толстого.
2. <http://karina-nazanyan.narod.ru/ru/istoriya.htm> История создания произведений
3. <https://fishki.net/3136910-nedetskaja-tajna-zolotogo-kljuchika-ili-pochemu-u-malyviny-byli-golubye-volosy.html> Недетская тайна «Золотого ключика», или Почему у Мальвины были голубые волосы
4. <https://buratino.goub.by/?page_id=158> Пиноккио и Буратино: сходства и различия
5. <http://andreeva.newgod.su/research/kto-byl-prototipom-buratino/> Кто был прототипом Буратино?
6. [https://ru.wikipedia.org/wiki/ Литературная\_сказка](https://ru.wikipedia.org/wiki/%20Литературная_сказка)
7. Статья «Интертекстуальность» - Философский словарь [Электронный ресурс]. Режим доступа: [www.mirslovarei.com/](http://www.mirslovarei.com/)
8. И.Ильин. Постмодернизм. Словарь терминов. Википедия. [Электронный ресурс]. Режим доступа: [www.ru.wikipedia.org](http://www.ru.wikipedia.org)
9. Журавлёв С. Постмодернизм в литературе. – «Кругосвет» [Электронный ресурс]. Режим доступа: [www.krugosvet.ru/](http://www.krugosvet.ru/)

1. Статья «Интертекстуальность» - Философский словарь [Электронный ресурс]. Режим доступа: [www.mirslovarei.com/](http://www.mirslovarei.com/) [↑](#footnote-ref-1)
2. Журавлёв С. Постмодернизм в литературе. – «Кругосвет» [Электронный ресурс]. Режим доступа:  [www.krugosvet.ru/](http://www.krugosvet.ru/articles/107/1010713/1010713a2.htm) [↑](#footnote-ref-2)
3. [И. Ильин.Постмодернизм. Словарь терминов.](http://terme.ru/dictionary/179/word/%CF%CE%D1%D2%CC%CE%C4%C5%D0%CD%C8%C7%CC) Википедия. [Электронный ресурс]. Режим доступа:[www.ru.wikipedia.org](http://www.ru.wikipedia.org/) [↑](#footnote-ref-3)
4. Статья «Интертекстуальность» - Философский словарь [Электронный ресурс]. Режим доступа: [www.mirslovarei.com/](http://www.mirslovarei.com/) [↑](#footnote-ref-4)
5. [И. Ильин.Постмодернизм. Словарь терминов.](http://terme.ru/dictionary/179/word/%CF%CE%D1%D2%CC%CE%C4%C5%D0%CD%C8%C7%CC) Википедия. [Электронный ресурс]. Режим доступа:[www.ru.wikipedia.org](http://www.ru.wikipedia.org/) [↑](#footnote-ref-5)
6. «Литературный энциклопедический словарь»/под ред. В.М.Кожевникова, П.А.Николаева/ - М.: «Советская энциклопедия»,1987. Стр.492 [↑](#footnote-ref-6)
7. «Литературный энциклопедический словарь»/под ред. В.М.Кожевникова, П.А.Николаева/ - М.: «Советская энциклопедия»,1987. Стр.322 [↑](#footnote-ref-7)
8. Алексей Толстой «Приключения Буратино, или Золотой ключик». – М.: ООО «Издательство АСТ», 2020 [↑](#footnote-ref-8)
9. <http://karina-nazanyan.narod.ru/ru/istoriya.htm> [↑](#footnote-ref-9)
10. [https://ru.wikipedia.org/wiki/ Литературная\_сказка](https://ru.wikipedia.org/wiki/%20Литературная_сказка) [↑](#footnote-ref-10)
11. <http://andreeva.newgod.su/research/kto-byl-prototipom-buratino/> [↑](#footnote-ref-11)